

**HEMA**

## **Gebbruiksaanwijzing**

**Elektrisch verwarmingskussen 100W**

## **Mode d'emploi**

**Coussant chauffant électrique 100W**

## **Instructions for use**

**Electric heating pad 100W**

## **Gebrauchsanleitung**

**Heizkissen 100W**

## **Instrucciones de uso**

**Esterilla eléctrica 100W**

# Inhoud – Teneur – Content – Inhalt – Contenido

Gebruiksaanwijzing – Dutch .....	- 2 -
Mode d'emploi – French .....	- 9 -
Instruction manual – English .....	- 16 -
Bedienungsanleitung – German .....	- 22 -
Manual de Instrucciones – Spanish .....	- 29 -

## Gebruiksaanwijzing – Dutch

Artikelnummer 80.03.0039

### Technische gegevens

Vereiste spanning: 220-240 V ~ 50 Hz

Opgenomen vermogen: 100 watt

Type: HP210

2 jaar volledige HEMA-garantie

- 100% polyester
- 42 x 32 cm
- Wasbaar op max. 30°C

Vervang een elektrische deken na ca 10 jaar of eerder indien de toestand van de elektrische deken hier aanleiding voor geeft.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Belangrijke instructies. Bewaar voor toekomstige raadpleging.
2. Kleine kinderen ouder dan drie jaar mogen het apparaat niet gebruiken tenzij de regelaar op voorhand is ingesteld door een ouder of andere volwassene, of tenzij het kind voldoende op de hoogte is gesteld van een veilige werking van de regelaar.

3. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale vaardigheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken, op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt en deze gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
4. Als het apparaat langere tijd gebruikt zal worden, bijv. tijdens het slapen, stel de regelaar in op een instelling die voor een continue werking gepast is.
5. Als u het apparaat langere tijd wilt gebruiken, druk op de temperatuurregelknop totdat „1“ (de laagste temperatuurinstelling) op het digitaal scherm wordt weergegeven om oververhitting en ongemak op het lichaam te vermijden.
6. Gebruik het apparaat alleen met de afneembare regeleenheid KS6 die op het apparaat zijn vermeld.
7. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.
8. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opvouwt en opbergt.
9. Plaats tijdens de opslag geen voorwerpen op het apparaat om kreuken te vermijden.
10. Controleer het apparaat regelmatig op slijtage of schade. Als het apparaat tekenen van slijtage of schade vertoont of het apparaat werd op een verkeerde manier gebruikt of werkt niet, breng het apparaat terug naar de handelaar voordat u het opnieuw gebruikt.
11. Dit apparaat is niet bestemd voor medisch gebruik in ziekenhuizen.

12. Gebruik het apparaat niet wanneer het nat is.
13. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen die ongevoelig voor warmte zijn en andere zeer kwetsbare personen die niet in staat zijn om in geval van oververhitting te reageren.
14. Kinderen jonger dan drie jaar mogen dit apparaat niet gebruiken omdat ze niet in staat zijn om in geval van oververhitting te reageren.
15. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
16. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
17. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
18. Zorg dat u tijdens het gebruik van het product niet in slaap valt. Als u tijdens het gebruik zeer moe wordt, selecteer de instelling 1 voor uw veiligheid.
19. Controleer het apparaat regelmatig op slijtage of schade. Als het apparaat tekenen van slijtage of schade vertoont of het apparaat werd op een verkeerde manier gebruikt, breng het apparaat terug naar de fabrikant en gebruik het niet langer.
20. De schakelaar of regeleenheid mag tijdens het wassen of drogen niet nat worden. Leg het snoer op een dergelijke manier zodat er geen water in de schakelaar of regeleenheid kan stromen.
21. Het product is niet geschikt voor gebruik in ziekenhuizen, klinieken, etc.
22. Het warmtekussen is geen medisch product.
23. Gebruik het product niet bij een invalide persoon, een kind of een persoon die ongevoelig is voor warmte.
24. Wanneer niet in gebruik, volg de instructies die in de onderstaande paragraaf van de handleiding zijn vermeld.

## UITLEG VAN SYMBOLEN



Lees de instructies voor gebruik



Niet bleken



Niet in de droogtrommel plaatsen



Niet strijken



Niet chemisch reinigen



Geen spelden inbrengen

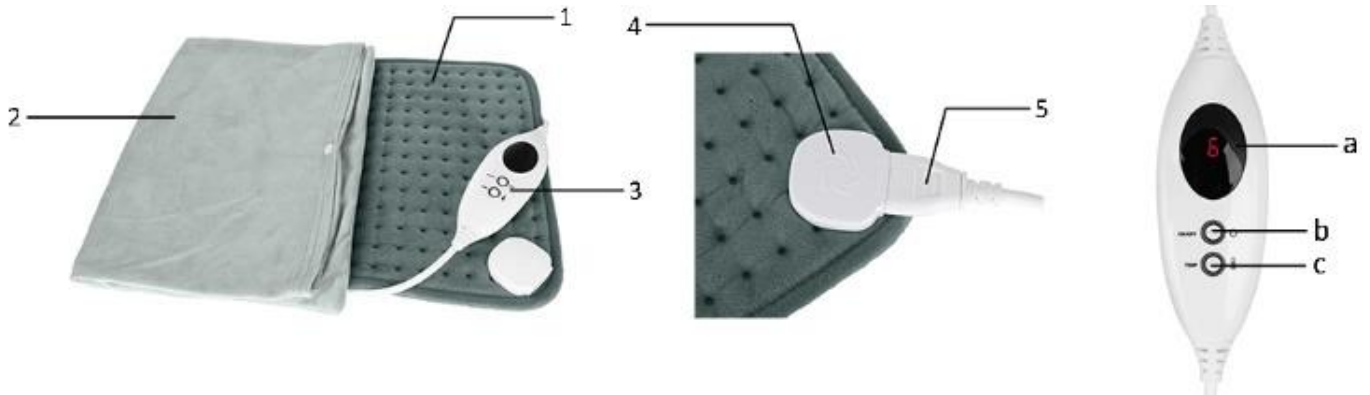


Niet gebruiken wanneer opgevouwen of gekreukt



Maximum wastemperatuur 30°C, zacht wasprogramma.

## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN



1. Het warmtekussen
2. Kussenhoes
3. Regelaar
  - a. Digitaal scherm
  - b. Aan/uit-knop
  - c. Temperatuurregelknop
4. Aansluiting van het warmtekussen naar het snoer
5. Aansluitstekker van het snoer naar het warmtekussen

## HET WARMTEKUSSEN GEBRUIKEN

Zorg dat het gebruikte stopcontact zich in de buurt bevindt en leg het snoer op een dergelijke manier zodat er tijdens het gebruik van het product geen mensen over het snoer kunnen struikelen. Wanneer de stekker in het stopcontact zit, zorg dat de controller zich binnen handbereik van de gebruiker bevindt.

Zorg dat de aansluitstekker van het snoer stevig met de aansluiting van het warmtekussen is verbonden.

1. Druk 3 seconden op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen. Het digitaal scherm geeft de temperatuurinstelling „3“ weer.
2. Druk op de temperatuurregelknop om uw gewenste temperatuurinstelling tussen 1 en 6 (laag naar hoog) te selecteren afhankelijk van het gevoel op uw lichaam.
3. Als u het apparaat langere tijd wilt gebruiken, druk op de temperatuurregelknop totdat „1“ (de laagste temperatuurinstelling) op het digitaal scherm wordt weergegeven om oververhitting en ongemak op het lichaam te vermijden.
4. Na gebruik, druk 3 seconden op de aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen. Haal de stekker van het warmtekussen uit het stopcontact.

Opmerking:

- Verwarm het apparaat voor gebruik eerst voor door de temperatuur 10 minuten op „6“ (de hoogste temperatuurinstelling) in te stellen.
- Het warmtekussen wordt na een werking van 90 minuten automatisch uitgeschakeld.

### Na gebruik

Als het warmtekussen niet wordt gebruikt, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Ontkoppel het snoer van het stopcontact via de stekker en niet door aan het snoer te trekken. Als het warmtekussen langere tijd niet gebruikt zal worden, berg het warmtekussen op in een koele en droge ruimte.

### Opmerking

Dit warmtekussen wordt geleverd met een kussenhoes voor een eenvoudige reiniging. U kunt het warmtekussen met of zonder kussenhoes gebruiken. Als de kussenhoes wordt gebruikt, zorg dat de aansluiting van het warmtekussen naar de openingszijde van de kussenhoes is gericht.

### Opgelet

- a. Als „P“ op het scherm wordt weergegeven, controleer of de aansluitstekker (Fig. 1) stevig op het product is bevestigd en schakel het apparaat vervolgens opnieuw in. Als het defect nog steeds aanwezig is, geeft dit aan dat er een probleem is met de interne verbinding van het product. Neem in dit geval contact op met de klantenservice.
- b. Als „E“ op het scherm wordt weergegeven, geeft dit aan dat het product stuk is.
- c. Als de controller „C“ weergeeft, betekent dit dat de controller oververhit is. Ontkoppel het apparaat van de voeding en wacht totdat de controller is afgekoeld. Het apparaat is nu opnieuw veilig te gebruiken.



Fig. 1

### WAARSCHUWING - risico op brandwonden

- Een langdurig gebruik op de hoogste instelling kan brandwonden veroorzaken.
- Om brandwonden op de huid te voorkomen, test de temperatuur eerst op de achterkant van uw hand (niet de handpalm, deze is minder gevoelig dan andere lichaamsdelen).
- Gebruik het warmtekussen niet direct op de huid.

## REINIGING EN OPSLAG

- Haal de stekker uit het stopcontact en ontkoppel de aansluitstekker van de aansluiting voordat het warmtekussen wordt gereinigd.
- De regelaar en het snoer mogen niet met vocht, water of een andere vloeistof in aanraking komen om het risico op elektrische schokken te vermijden. Het warmtekussen mag tijdens het gebruik tevens niet nat worden. Gebruik het warmtekussen alleen wanneer het droog is en nooit wanneer vochtig!
- Het warmtekussen en de kussenhoes kunnen in de wasmachine worden gewassen (zonder het snoer en de regelaar). Stel de machine in op een delicaat of wolwasprogramma met een watertemperatuur van maximum 30 graden. Na het wassen, spreid ze uit op een droogrek of waslijn om grondig te laten drogen.
- Laat het warmtekussen afkoelen voordat het wordt opgevouwen.
- Plaats geen zware voorwerpen op het warmtekussen.
- Zorg dat het warmtekussen niet wordt gekreukt!
- Berg het warmtekussen altijd op in een koele en droge ruimte en houd het uit de buurt van andere warmtebronnen!

## RECYCLING

Dit apparaat draagt het symbool voor gescheideninzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Het valt hierdoor onder de bepalingen van richtlijn 2012/19/EU die voorschrijft dat het gerecycled dan wel ontmanteld moet worden teneinde het milieu te sparen.

U kunt u voor nadere inlichtingen wenden tot uw gemeente.

Elektronische producten die niet gescheiden worden ingezameld vormen een potentieel gevaar voor het milieu en de volksgezondheid wegens de gevaarlijke stoffen die deze apparatuur bevat.



## KWALITEIT

HEMA hecht grote waarde aan veiligheid en kwaliteit. We beschikken over een eigen laboratorium. Dit laboratorium beoordeelt vóór opname in het assortiment, alle apparaten op elektrische veiligheid en gebruikseigenschappen. Daarnaast bewaakt HEMA samen met de fabrikant de productkwaliteit.

## BEVEILIGING

Het is mogelijk dat dit HEMA artikel voorzien is van een kunststof beveiligingsstrip. U vindt de strip dan aan de onderzijde van het apparaat. Deze strip heeft geen invloed op de kwaliteit of werkwijze van het artikel en kan zonder problemen worden verwijderd.

## STORINGEN EN REPARATIE

Bij een defect toestel, het apparaat ter reparatie aanbieden bij een Hema-vestiging.

Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel.

Ingeval reparatie nodig is, kunt u het apparaat goed verpakt, bij voorkeur in de originele verpakking, inleveren bij een Hema-vestiging. Indien binnen de garantietermijn, de garantiebon meebrengen.

## GARANTIE

Garantietermijn is 2 jaar na de datum van aankoop. Bewaar altijd goed uw bon. Het is handig als u een foto van de bon maakt en deze ergens opslaat. Dan heeft u altijd een goed leesbare bon in het bezit.

## GARANTIEBEPALINGEN

### HEMA kwaliteitsgarantie

HEMA garandeert dat het door u gekochte artikel aan de kwaliteit en eigenschappen voldoet die u ervan mag verwachten. Deze garantie bepalingen gelden onverminderd de wettelijke rechten van de klant en zijn van toepassing in alle landen waar HEMA vestigingen heeft.



**Aanspraak op garantie**

Als u aanspraak wenst te maken op garantie dan dient u het artikel samen met het aankoopbewijs in een van onze vestigingen aan te bieden. De betreffende vestiging bepaalt dan of het artikel (door hetzelfde of een gelijkwaardig artikel) wordt vervangen, binnen een redelijke termijn wordt gerepareerd of u uw aankoopbedrag terugkrijgt.

**Verval van garantie**

De garantie op het artikel vervalt indien het gebrek of defect is veroorzaakt door:

- a) normale slijtage;
- b) een gebeurtenis van buitenaf (bijvoorbeeld zand-, val- of vochtschade);
- c) verkeerd of oneigenlijk gebruik; of
- d) achterstallig of onjuist onderhoud, waaronder mede wordt verstaan een reparatie die niet op initiatief van HEMA is verricht.

Deze opsomming is niet limitatief.

**Extra zekerheid voor een goede keus**

U mag het artikel binnen 30 dagen na aanschaf (mits onbeschadigd en met aankoopbewijs) ruilen of retourneren.

**1 november 2019**

Hema B.V.  
Postbus 37110  
1030 AC Amsterdam  
Nederland

Deze garantiebepalingen gelden onverminderd de wettelijke rechten of vorderingen van de klant.

**Spécifications techniques**

Alimentation : 220-240 V ~ 50 Hz

Puissance absorbée : 100 W

Type: HP210

2 ans de garantie HEMA complète

- 100% polyester
- 42 x 32 cm
- Lavable à une température max. de 30 °C

**Remplacez une couverture chauffante au bout d'environ 10 ans d'utilisation ou plus tôt si la couverture chauffante est en mauvais état.**

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Instructions importantes. A conserver pour usage ultérieur.
2. L'appareil ne doit pas être utilisé par les jeunes enfants sauf si les commandes ont été préréglées par un parent ou par une personne assurant la garde ou si l'on a expliqué les instructions à l'enfant de manière adéquate pour qu'il puisse faire fonctionner les commandes en toute sécurité.
3. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient

reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

4. Lorsque l'appareil est susceptible d'être utilisé pendant une période prolongée, par exemple par un utilisateur qui s'endort, il convient que les commandes soient ajustées au réglage recommandé pour une utilisation continue.
5. Si vous l'utilisez pendant une longue période, veuillez appuyer sur le bouton de réglage de la température jusqu'à ce que l'écran numérique affiche « 1 » (le réglage de la température le plus bas) afin d'éviter une surchauffe qui pourrait être inconfortable pour le corps humain.
6. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec l'unité de commande KS6 amovible indiquée sur l'appareil.
7. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
8. Au moment de ranger l'appareil, le laisser refroidir avant de le plier.
9. Ne pas faire de faux plis à l'appareil en plaçant des objets dessus lorsqu'il est rangé.
10. Examiner fréquemment l'appareil en vue de détecter des signes d'usure ou de détérioration. En cas de mise en évidence de tels signes, si l'appareil a été utilisé de façon anormale ou s'il ne fonctionne pas, le retourner au fournisseur avant de le mettre en marche à nouveau.
11. Cet appareil n'est pas destiné à un usage médical dans les hôpitaux.
12. Ne pas utiliser humide.
13. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur ou par d'autres personnes très vulnérables, incapables de réagir en cas de surchauffe.

14. Les enfants de moins de trois ans ne doivent pas utiliser cet appareil en raison de leur incapacité à réagir en cas de surchauffe.
15. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
16. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
17. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
18. Assurez-vous de ne pas vous endormir pendant l'utilisation. Si vous êtes très fatigué pendant l'utilisation, sélectionnez le réglage 1 pour plus de sécurité.
19. Inspectez fréquemment l'appareil pour détecter tout signe d'usure ou de dommage. En cas de signes d'usure ou de dommage ou si l'appareil a été mal utilisé, rapportez-le au fournisseur avant de l'utiliser à nouveau.
20. L'interrupteur ou l'unité de commande ne doivent pas être mouillés pendant le lavage. Pendant le séchage, le cordon d'alimentation doit être positionné de telle sorte que l'eau ne coule pas dans l'interrupteur ou l'unité de commande.
21. Il ne convient pas pour une utilisation dans les hôpitaux, les cliniques, etc.
22. Le coussin chauffant n'est pas un dispositif médical.
23. N'utilisez pas l'appareil avec une personne en détresse, un bébé ou une personne insensible à la chaleur.
24. En cas de non utilisation, veuillez suivre les instructions contenues dans le paragraphe ci-dessous du manuel.

## EXPLICATION DES SYMBOLES



Lire le mode d'emploi



Ne pas javelliser



Ne pas sécher au sèche-linge



Ne pas repasser



Ne pas nettoyer à sec



Ne pas insérer d'épingles

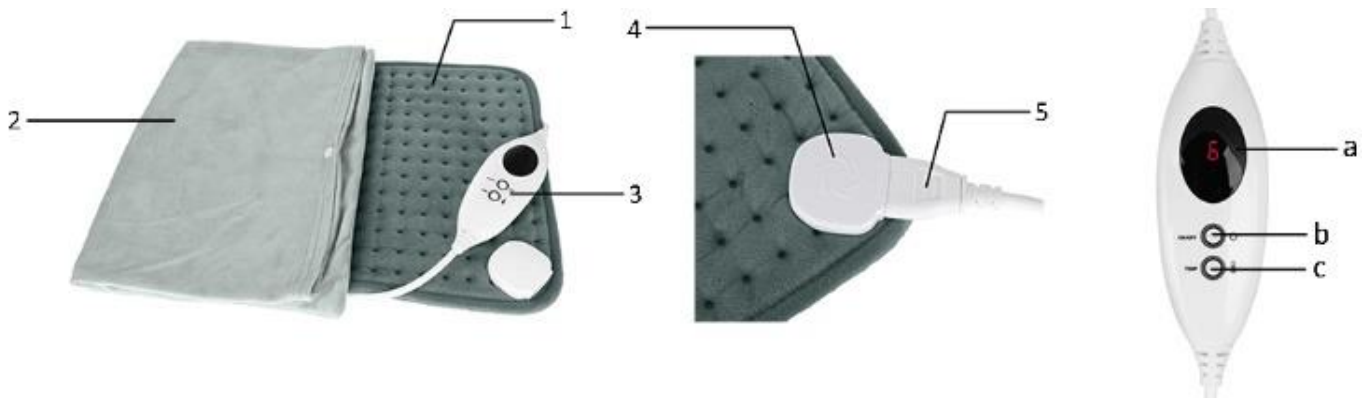


Ne pas utiliser plié ou froncé



Température de lavage maximum 30 °C, lavage doux.

## DESCRIPTION DES PIÈCES



1. Coussin chauffant
2. Étui du coussin
3. Contrôleur
  - a. Écran numérique
  - b. Bouton marche/arrêt
  - c. Bouton de réglage de la température
4. Prise de branchement du coussin chauffant au cordon d'alimentation
5. Fiche de branchement du cordon d'alimentation au coussin chauffant

## UTILISATION DU COUSSIN CHAUFFANT

Assurez-vous qu'il y a une alimentation secteur à proximité et que lors de l'utilisation, personne ne pourra trébucher sur le cordon d'alimentation. Lorsqu'il est branché au secteur, le contrôleur doit être à portée de main de l'utilisateur. Veillez à ce que la fiche de branchement et le cordon d'alimentation soient fermement branchés à la prise de branchement du coussin chauffant.

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 3 secondes pour démarrer l'appareil. L'écran numérique affiche le réglage de la température « 3 ».
2. Appuyez sur le bouton de réglage de la température pour sélectionner la température que vous souhaitez entre 1 et 6 (faible à élevé) en fonction des sensations de votre corps.
3. Si vous l'utilisez pendant une longue période, veuillez appuyer sur le bouton de réglage de la température jusqu'à ce que l'écran numérique affiche « 1 » (le réglage de la température le plus bas) afin d'éviter une surchauffe qui pourrait être inconfortable pour le corps humain.
4. Après utilisation, appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil. Débranchez le coussin chauffant de la prise secteur.

Remarque :

- Veuillez préchauffer l'appareil avant de l'utiliser en réglant la température sur « 6 » (le réglage de la température le plus élevé) pendant 10 minutes.
- Après 90 minutes allumé, le coussin chauffant s'éteint automatiquement.

### Après utilisation

Lorsque le coussin chauffant n'est pas utilisé, veuillez éteindre l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant. Veuillez tirer sur la fiche, pas sur le cordon d'alimentation. Si le coussin chauffant n'est pas utilisé pendant une longue période, rangez-le dans un endroit frais et sec.

### Remarque

Ce coussin chauffant est fourni avec un étui pour être facilement nettoyable. Vous pouvez utiliser le coussin chauffant seul ou avec l'étui. Si vous utilisez l'étui, vérifiez que la prise du coussin chauffant est orientée vers l'ouverture de l'étui.

### Attention

- a. Si « P » s'affiche à l'écran, veuillez vérifier si le coupleur (Schéma 1) du produit est bien connecté ou non, puis redémarrer-le. Si le problème persiste, cela signifie que le branchement interne du produit a des problèmes. Vous devez demander de l'aide au service après-vente.
- b. Si « E » s'affiche à l'écran, cela signifie que le produit est cassé.
- c. Si « C » s'affiche sur la télécommande, cela signifie qu'elle a surchauffé. Veuillez débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et attendez que la télécommande refroidisse. Vous pouvez ensuite la réutiliser en toute sécurité.



Schéma 1

### AVERTISSEMENT - risque de brûlures

- Une utilisation prolongée au réglage le plus élevé peut entraîner des brûlures.
- Pour éviter les brûlures, testez la température sur le dos de votre main avant d'utiliser l'appareil (pas la paume, car le dos de la main est moins sensible que les autres parties du corps).
- N'utilisez pas le coussin chauffant directement sur votre peau.

## NETTOYAGE ET RANGEMENT

- Débranchez la fiche de la prise de courant murale et la fiche de branchement de la prise de branchement de l'appareil avant de nettoyer le coussin chauffant.
- Ni l'unité de commande ni le cordon d'alimentation ne peuvent entrer en contact avec de l'humidité, de l'eau ou tout autre liquide. Sinon, il y a un danger de choc électrique. De plus, le coussin de chauffant ne doit pas être humide lorsqu'il est utilisé. Ne l'utilisez que lorsqu'il est sec, jamais lorsqu'il est humide !
- Le coussin chauffant et l'étui peuvent être lavés au lave-linge (sans le cordon d'alimentation et le contrôleur), avec un programme pour laine ou délicat, et une température maximale de 30 °C. Après lavage, étendez l'étui et le coussin sur un étendoir ou un fil et laissez-les sécher complètement.
- Laissez le coussin chauffant refroidir avant de le replier !
- Ne posez aucun objet lourd sur le coussin chauffant !
- Le coussin chauffant ne doit pas être froissé !
- Rangez toujours le coussin chauffant dans un endroit frais et sec où il est protégé d'autres sources de chaleur !

## RECYCLAGE

Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2012/19/EU afin de pouvoir soit être recyclé soit démantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement.



Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.

Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

## QUALITÉ

HEMA attache une grande importance à la sécurité et à la qualité. Nous disposons de notre propre laboratoire. Ce laboratoire évalue la sécurité électrique et les propriétés d'utilisation de tous les appareils avant leur insertion dans l'assortiment. En outre, HEMA contrôle la qualité du produit en collaboration avec le fabricant.

## SÉCURITÉ

Il est possible que cet article HEMA soit pourvu d'une bande de protection en plastique. Cette bande se trouve en dessous de l'appareil. Elle n'a aucune influence sur la qualité ou le fonctionnement de l'article et peut être enlevée sans problème.

## RÉPARATION

Si une réparation est nécessaire, vous pouvez rapporter l'appareil, bien emballé, dans un magasin HEMA. S'il est toujours sous garantie, il doit être accompagné du bon de garantie et du bon d'achat. Vous pouvez porter votre appareil à réparer dans tous les magasins HEMA. Vérifiez régulièrement si le cordon n'est pas abîmé. Lorsque le cordon est abîmé, faites réparer l'appareil dans un magasin Hema. Ne pas remplacer le cordon soi-même. Pour des raisons de sécurité, il est conseillé de ne pas réparer soi-même des appareils électriques.

## GARANTIE

La période de garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat. Gardez toujours votre reçu dans un endroit sûr. C'est pratique de prendre une photo du reçu et de l'enregistrer quelque part. Vous avez alors toujours sur vous un reçu facile à lire.

## CLAUSES DE GARANTIE

### Garantie de qualité HEMA

HEMA garantit que l'article que vous avez acheté satisfait à la qualité et aux caractéristiques que vous pouvez en attendre. Ces clauses de garantie valent sans préjudice des droits légaux du client et sont applicables dans tous les pays où HEMA possède des magasins.

### **Réclamation au titre de la garantie**

Si vous souhaitez faire une réclamation au titre de la garantie, vous devez présenter l'article ainsi que le justificatif d'achat dans l'une de nos magasins. Ce magasin déterminera alors si l'article doit être remplacé (par le même article ou un article équivalent), réparé dans un délai raisonnable ou si le prix d'achat doit vous être remboursé.

### **Annulation de la garantie**

La garantie sur un article est annulée si le défaut ou la panne sont dus à :

- a) une usure normale ;
- b) un événement extérieur (par exemple dommages causés par du sable, une chute ou de l'humidité) ;
- c) une utilisation incorrecte ou impropre ; ou
- d) un manque d'entretien ou un entretien impropre, ce qui inclut entre autres une réparation qui n'a pas été effectuée par HEMA.

Cette énumération n'est pas limitative.

### **Sécurité supplémentaire pour un bon choix**

Vous pouvez échanger ou retourner l'article dans les 30 jours à compter de l'achat (à condition qu'il ne soit pas endommagé et sur présentation du justificatif d'achat).

### **Le 1<sup>er</sup> novembre 2019**

Hema B.V.  
Boîte postale 37110  
1030 AC Amsterdam  
Pays-Bas

Ces conditions de garantie sont valables sans préjudice des droits légaux du client ou des actions intentées par lui.



Article number 80.03.0039

**Technical specifications**

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz

Power consumption: 100 watt

Type: HP210

2 year full HEMA warranty

- 100% polyester
- 42 x 32 cm
- Can be washed at max. 30°C

Replace an electric blanket after about 10 years or earlier if the condition of the electric blanket warrants it.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. Important instructions. Retain for future use.
2. The appliance is not to be used by young children over the age of three unless the controls have been pre-set by a parent or guardian, or unless the child has been adequately instructed on how to operate the controls safely.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

4. When the appliance is likely to be used for an extended period, for instance by the user falling asleep, controls should be adjusted to a setting recommended for continuous use.
5. If you will use it for a long period of time, please press the temperature setting button until the digital display shows “1” (the lowest temperature setting) so as to avoid overheating which may cause human body’s discomfort.
6. The appliance is only to be used with the detachable control unit KS6 that are marked on the appliance.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
8. When storing the appliance, allow it to cool down before folding.
9. Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.
10. Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the appliance has been misused or does not work, return it to the supplier before switching it on again.
11. This appliance is not intended for medical use in hospitals.
12. Do not use if wet.
13. This appliance must not be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.
14. Children under the age of three are not to use this appliance due to their inability to react to overheating.
15. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
16. Never leave the appliance unattended during use.
17. Do not use the appliance for other than intended use.
18. Make sure that you do not fall asleep during use. If you become very tired during use, select setting 1 for safety.

19. Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs or if the appliance has been misused, return it to the supplier prior to any further use.
20. The switch or control unit must not be allowed to get wet during washing and during drying the cord must be positioned to ensure that water does not flow into the switch or control unit.
21. It is not suitable for use in hospitals, clinics, etc.
22. The heating pad is not a medical product.
23. Do not use with a helpless person, an infant or a person insensitive to heat.
24. When not in use, please follow the instructions of below paragraph of the manual.

**SYMBOL EXPLANATION**



Read the instructions for use



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean



Do not inset pins

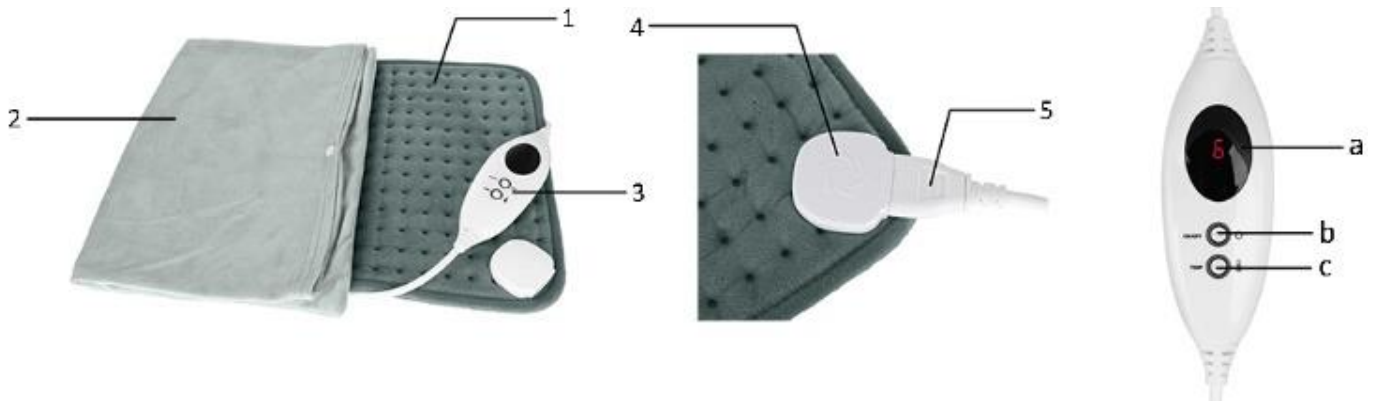


Do not use folded or rucked



Maximum washing temperature 30°C, mild process.

## PARTS DESCRIPTION



1. Heating pad
2. Pad cover
3. Controller
  - a. Digital display
  - b. On/off button
  - c. Temperature setting button
4. Connection socket of the heating pad to the power cord
5. Connection plug of the power cord to the heating pad

## USING THE HEATING PAD

Ensure there is a mains supply nearby and that when in use, the power cord will not be in a position that could cause people to trip over it. When plugged into the mains supply, the controller must be within easy reach of the user. Make sure the connection plug of the power cord is firmly attached to the connection socket of the heating pad.

1. Press the on/off button for 3 seconds to start the appliance. The digital display shows the temperature setting "3".
2. Press the temperature setting button to select your desired temperature setting from 1 to 6 (low to high) according to your body's feeling.
3. If you will use it for a long period of time, please press the temperature setting button until the digital display shows "1" (the lowest temperature setting) so as to avoid overheating which may cause human body's discomfort.
4. After use, press the on/off button for 3 seconds to shut off the appliance. Unplug the heating pad from the mains socket.

### Note:

- Please preheat the appliance before use by setting the temperature to "6" (the highest temperature setting) for 10 minutes.
- After working 90 minutes the heating pad switches off automatically.

### After use

When the heating pad is not in use please switch off the appliance and remove the plug from the power socket. Always pull on the plug, not on the mains cord. If the heating pad is not to be used for a long period of time, store the heating pad in a cool and dry place.

### Note

This heating pad is supplied with a pad cover for easy cleaning. You can use the heating pad directly or cover with the pad cover while using. If the pad cover is to be used, please make sure the connection socket of the heating pad will face towards the opening side of the pad cover.

### Attention

- a. If display is "P", please check whether the coupler (Fig.1) of the product has been connected firmly or not, then restart it. If the fault cannot be removed, it means the internal connection of the product has problems and it needs to ask help from after sales service.
- b. If display is "E", it means the product has been broken.
- c. If the controller shows "C", it means the controller has been overheated. Please disconnect the appliance from the mains and wait until the controller cools down, then it is safe to use.



Fig.1

### WARNING - risk of burns

- Prolonged use at the highest setting may lead to burns.
- To avoid burn injuries to the skin, test the temperature prior to use with the back of your hand (not the palm, as this is less sensitive than other parts of the body).
- Do not use the heating pad directly on your skin.

### CLEANING AND STORAGE

- Remove the mains plug from the wall socket and the connection plug from the connection socket on the device before cleaning the heating pad.
- Neither control unit nor mains cord can come into contact with moisture, water or any other liquid. Otherwise, there is a danger of electric shock. In addition, the heating pad itself must not be moist during use. Only use it when it is dry – never when damp!
- The heating pad and the pad cover can be washed in the washing machine (without the cord and controller). Set the machine to wool or delicate wash at a maximum water temperature of 30 degrees. After washing, spread them over a drying rack or clothes line to dry thoroughly.
- Let the heating pad cool down before folding it up!
- Do not place any heavy objects on the heating pad!
- The heating pad must not be creased!
- Always store the heating pad in a cool, dry place where it is protected from other sources of heat!

### RECYCLING

**This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.**

**For further information, please contact your local or regional authorities.**

**Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.**



### QUALITY

Safety and quality is very important to HEMA. We have our own laboratory, which assesses all equipment in terms of electrical safety and ease of use, before it is included in our range. HEMA also monitors the product quality in collaboration with the manufacturer.

## **SECURITY**

This HEMA item may be fitted with a plastic anti-theft strip. You will find the strip on the bottom of the product. This strip does not influence the quality or the operation of the product and can be removed without a problem.

## **FAULTS AND REPAIRS**

If this device needs to be repaired, you can hand it in at a HEMA branch after packing the product securely. Do not try to repair this product yourself. For repairs that fall within the warranty period, you will need to show a proof of purchase and the warranty document. Regularly check the power cord for damage. If there is any damage to the cord set, please return the item to a HEMA branch for repair. Do not try to replace it yourself. For safety reasons we recommend that you do not carry out any repairs to an electrical device yourself.

## **WARRANTY**

The warranty period is 2 years from the date of purchase. Always keep your receipt in a safe place. It's handy if you take a picture of the receipt and save it somewhere. Then you will always have an easy-to-read receipt in your possession.

## **WARRANTY CONDITIONS**

### **HEMA quality guarantee**

HEMA guarantees that the product you have purchased meets the standards our customers are entitled to expect in terms of quality and product properties. These warranty conditions do not affect your statutory or consumer rights and apply in all countries where there are HEMA branches.

### **Warranty claims**

If you wish to make a warranty claim, please return the product with proof of purchase to one of our stores. The store will determine whether to replace the product (with an identical or equivalent product), accept the product for repair within a reasonable period of time or refund the price of the product.

### **Invalidation of warranty**

The warranty on this article is invalidated if the fault or defect is caused by:

- a) normal wear and tear
- b) external damage (for example, damage caused by exposure to sand or moisture or due to falling of the product, etc.)
- c) improper or inappropriate use
- d) overdue or incorrect maintenance, including repairs that were not authorised by HEMA

The above list does not exclude other possible reasons for defects not being covered by the warranty.

### **Added confidence when choosing a HEMA product**

You may swap or return the product within 30 days after purchase (provided it is undamaged and you have proof of purchase).

## **1 November 2019**

HEMA BV  
PO Box 37110  
1030 AC Amsterdam  
The Netherlands

These warranty conditions apply without prejudice to the customer's statutory rights or any other claims by the customer.

## Bedienungsanleitung – German

Artikelnummer: 80.03.0039

### Technische Spezifikationen

Zufuhrspannung: 220-240 V ~ 50 Hz

Stromverbrauch: 100 W

Typ: HP210

2 Jahre vollständige HEMA-Garantie

- 100 % Polyester
- 42 x 32 cm
- Waschbar bei 30 °C

Ersetzen Sie eine Heizdecke etwa nach 10 Jahren (oder früher, falls der Zustand der Heizdecke dies erfordert).

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Wichtige Hinweise Für den zukünftigen Gebrauch aufbewahren.
2. Das Gerät darf nicht von Kindern über drei Jahre benutzt werden, es sei denn, die Einstellungen wurden im Voraus von einem Elternteil oder Erziehungsberechtigten eingestellt, oder das Kind wurde angemessen in die sichere Benutzung der Bedienelemente unterwiesen.
3. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

4. Wenn das Gerät voraussichtlich längere Zeit benutzt wird, beispielsweise wenn der Benutzer einschläft, sollten die Bedienelemente wie für einen längeren Gebrauch empfohlen eingestellt werden.
5. Wenn das Produkt für längere Zeit benutzt wird, die Temperatur-Einstelltaste drücken, bis das Digital-Display „1“ (die niedrigste Temperatureinstellung) anzeigt, um zu verhindern, dass sich das Produkt überhitzt und Unwohlsein verursacht.
6. Das Gerät darf nur mit dem abnehmbaren Bedienelement KS6 benutzt werden, das auf dem Gerät markiert ist.
7. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
8. Zum Lagern das Gerät vor dem Zusammenlegen abkühlen lassen.
9. Keine Gegenstände während der Lagerung auf das Gerät stellen, um zu vermeiden, dass es zusammengedrückt wird.
10. Das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung und Schäden untersuchen. Wenn Abnutzung oder Schäden entdeckt wurden, das Gerät falsch verwendet wurde oder nicht funktioniert, an den Händler zurückschicken, bevor es wieder benutzt wird.
11. Dieses Gerät ist nicht für den medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
12. Nicht in nassem Zustand benutzen.



13. Dieses Gerät darf nicht von Personen, die keine Wärme spüren können, und anderen schutzbedürftigen Personen, die im Falle einer Überhitzung nicht reagieren können, benutzt werden.
14. Kinder unter drei Jahren dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie nicht in der Lage sind, im Falle einer Überhitzung zu reagieren.
15. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
16. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
17. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
18. Der Benutzer sollte während des Gebrauchs nicht einschlafen. Falls der Benutzer während des Gebrauchs sehr müde wird, das Produkt aus Sicherheitsgründen auf Stufe 1 einstellen.
19. Das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung und Schäden untersuchen. Wenn Abnutzung oder Schäden entdeckt werden oder falls das Gerät falsch verwendet wurde, muss das Produkt an den Händler zurückgeschickt werden, bevor es weiter verwendet werden kann.
20. Der Schalter oder die Bedieneinheit darf während der Reinigung nicht nass werden. Während des Trocknens ist das Kabel so zu positionieren, dass kein Wasser in den Schalter oder die Bedieneinheit fließen kann.
21. Das Produkt ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern, Kliniken usw. geeignet.
22. Die Heizmatte ist kein medizinisches Produkt.
23. Nicht für die Benutzung durch hilfebedürftige Personen, Säuglinge oder hitzeempfindliche Personen geeignet.
24. Wenn das Produkt nicht benutzt wird, bitte den Anleitungen in dem nachfolgenden Abschnitt der Bedienungsanleitung folgen.

## ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



Anleitungen vor dem Gebrauch lesen



Nicht bleichen



Nicht im Trockner trocknen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen



Keine Nadeln in das Produkt stechen

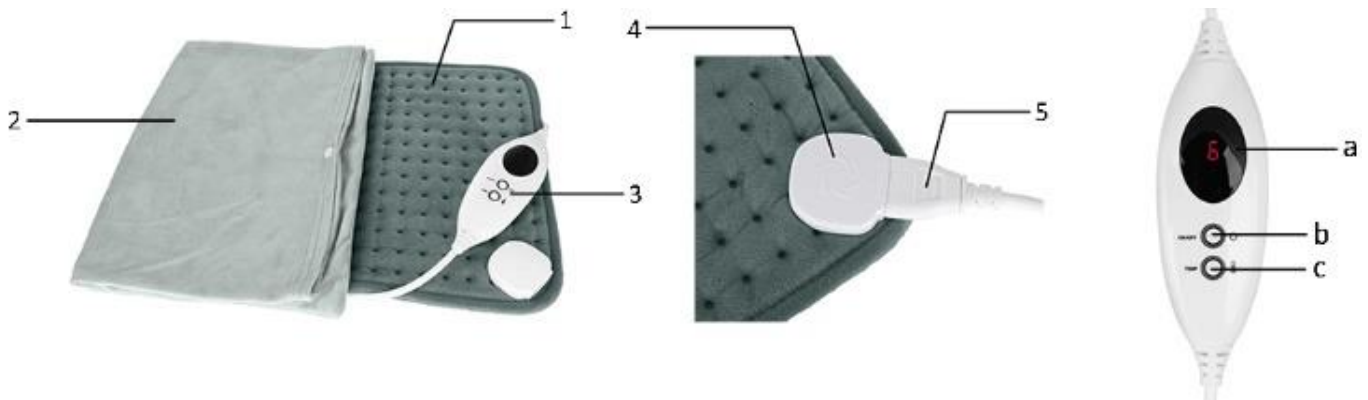


Nicht in gefaltetem oder zerknittertem Zustand benutzen



Maximale Waschtemperatur 30°C, Schonwaschprogramm

## BEZEICHNUNGEN DER EINZELTEILE



1. Heizmatte
2. Bezug
3. Bedieneinheit
  - a. Digital-Display
  - b. EIN-/AUS-Taste
  - c. Temperatur-Einstelltaste
4. Kabelanschlussbuchse der Heizmatte
5. Stecker des Kabels zum Anschließen an die Heizmatte

## **BENUTZUNG DER HEIZMATTE**

Es ist sicherzustellen, dass sich eine Steckdose in der Nähe befindet und dass während der Benutzung das Kabel nicht zu einer Stolperfalle für andere Personen wird. Wenn das Produkt mit der Steckdose verbunden ist, muss sich die Bedieneinheit in greifbarer Nähe des Benutzers befinden.

Es ist darauf zu achten, dass der Stecker des Kabels fest in der Anschlussbuchse der Heizmatte steckt.

1. Zum Starten des Geräts 3 Sekunden lang die Ein-/Aus-Taste drücken. Das Digital-Display zeigt die Temperatureinstellung „3“ an.
2. Temperatur-Einstelltaste drücken, um die gewünschte Temperaturstufe von 1 bis 6 (niedrig bis hoch) nach persönlichem Körpergefühl einzustellen.
3. Wenn das Produkt für längere Zeit benutzt wird, die Temperatur-Einstelltaste drücken, bis das Digital-Display „1“ (die niedrigste Temperatureinstellung) anzeigt, um zu verhindern, dass sich das Produkt überhitzt und Unwohlsein verursacht.
4. Nach dem Gebrauch die Taste Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, um das Gerät auszuschalten. Heizmatte von der Steckdose trennen.

Hinweis:

- Das Gerät vor dem Gebrauch für 10 Minuten zum Vorheizen auf Temperaturstufe „6“ (höchste Temperaturstufe) stellen.
- Nach 90 Minuten Betrieb schaltet sich die Heizmatte automatisch aus.

### **Nach dem Gebrauch**

Die Heizmatte ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn sie nicht benutzt wird. Immer am Stecker ziehen, niemals am Kabel. Wenn die Heizmatte voraussichtlich längere Zeit nicht benutzt wird, das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort lagern.

### **Hinweis**

Diese Heizmatte wird für eine einfache Reinigung mit einem Bezug geliefert. Sie können die Heizmatte direkt benutzen oder während des Gebrauchs mit dem Bezug bedecken. Wenn Sie den Bezug benutzen möchten, achten Sie bitte darauf, dass die Anschlussbuchse der Heizmatte der offenen Seite des Bezugs zugewandt ist.

### **Achtung**

- a. Wenn „P“ angezeigt wird, bitte prüfen, ob der Stecker (Abb. 1) des Produkts fest verbunden ist und dann erneut starten. Wenn der Fehler nicht behoben werden kann, ist möglicherweise eine interne Schaltung des Geräts defekt. In diesem Fall bitte an den Kundendienst wenden.
- b. Wenn „E“ angezeigt wird, ist das Produkt defekt.
- c. Wenn die Fernbedienung „C“ anzeigt, ist die Fernbedienung überhitzt. Trennen Sie das Gerät bitte vom Netzstrom und warten Sie, bis die Fernbedienung sich abgekühlt hat. Anschließend ist es wieder sicher, die Fernbedienung zu benutzen.



Abb.1

## **WARNUNG - Verbrennungsgefahr**

- Längere Benutzung auf höchster Temperaturstufe kann zu Verbrennungen führen.
- Um Hautverletzungen zu vermeiden, vor dem Gebrauch die Temperatur mit dem Handrücken prüfen (nicht mit der Handfläche, da diese weniger empfindlich als andere Körperteile ist).
- Die Heizmatte nicht direkt auf der Haut benutzen.

## **REINIGUNG UND LAGERUNG**

- Vor der Reinigung der Heizmatte den Netzstecker aus der Wandsteckdose ziehen und den Verbindungsstecker aus der Anschlussbuchse am Gerät.
- Weder die Bedieneinheit noch das Netzkabel dürfen mit Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Andernfalls besteht Stromschlaggefahr. Auch die Heizmatte darf während der Benutzung nicht feucht sein. Nur in trockenem Zustand verwenden - niemals in feuchtem Zustand!
- Die Heizmatte und der Bezug können in der Waschmaschine (ohne Kabel und Bedieneinheit) gewaschen werden. Stellen Sie das Wollprogramm oder das Feinwaschprogramm mit einer Wassertemperatur von maximal 30 Grad ein. Breiten Sie Matte und Bezug nach dem Waschen auf einem Wäscheständer oder einer Wäscheleine aus und lassen Sie beide gründlich trocknen.
- Die Heizmatte vor dem Zusammenlegen abkühlen lassen.
- Keine schweren Gegenstände auf die Heizmatte stellen!
- Die Heizmatte darf nicht zusammengedrückt werden!
- Die Heizmatte immer an einem kühlen, trockenen Ort lagern, an dem es vor Wärmequellen geschützt ist.

## **RECYCLING**

Dieses Gerät ist mit dem Symbol zur selektiven Behandlung von Elektro- und Elektronikausstattungen gekennzeichnet.

Dies bedeutet, dass das ausgediente Gerät gemäß der Richtlinie 2012/19/EU zwecks Zerlegen oder Recycling von einem selektiven Sammelsystem erfasst werden muss, um jegliche Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren.



Weitere Auskünfte können von den zuständigen örtlichen oder landesweiten Behörden erhalten werden.

Nicht selektiv behandelte Elektronikprodukte können auf Grund der in ihnen enthaltenen Schadstoffe für die Umwelt und die menschliche Gesundheit schädlich sein.

## **QUALITÄT**

HEMA legt großen Wert auf Sicherheit und Qualität. HEMA verfügt dazu über ein betriebseigenes Labor. Bevor ein Produkt in das HEMA-Sortiment aufgenommen wird, werden im Labor die elektrische Sicherheit und die Gebrauchseigenschaften geprüft und kontrolliert. Zusammen mit dem Hersteller überwacht HEMA die Qualität des Produktes.

## **DIEBSTAHLSICHERUNG**

Es kann sein, dass der von Ihnen gekaufte Artikel mit einer Kunststoff-Diebstahlsicherung versehen ist. Das Schildchen befindet sich normalerweise an der Unterseite des Gerätes. Die Qualität oder Funktionsweise des Gerätes werden dadurch nicht beeinflusst und das Schildchen kann problemlos entfernt werden.

## **REPARATUR**

Wenn eine Reparatur erforderlich ist, können Sie das Gerät ordnungsgemäß verpackt bei einer beliebigen HEMA-Filiale einliefern. Fällt die Reparatur unter die Garantiebestimmungen, müssen Sie den Garantiebon und den Kassenzettel mitbringen.

Sie können das Gerät für Reparaturzwecke bei jeder beliebigen HEMA-Filiale einliefern.

Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel auf Beschädigungen. Bei Beschädigung des Netzkabels das ganze Gerät zu einer Hema-Filiale zur Reparatur bringen. Nicht selbst austauschen.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen, nicht selbst Reparaturen an elektrischen Geräten durchzuführen!

## **GARANTIE**

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg immer an einem sicheren Ort auf. Es ist nützlich, wenn Sie ein Foto von Ihrem Beleg machen und es abspeichern. Auf diese Weise haben Sie immer einen einfach zu lesenden Beleg griffbereit.

## **GARANTIEBESTIMMUNGEN**

### **HEMA Qualitätsgarantie**

HEMA garantiert, dass der von Ihnen gekaufte Artikel der Qualität und den Eigenschaften entspricht, die Sie von ihm erwarten können. Diese Garantiebestimmungen gelten unbeschadet der gesetzlichen Rechte des Kunden und in allen Ländern, in denen es HEMA-Niederlassungen gibt.

### **Garantieanspruch**

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, müssen Sie den Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg in einer unserer Niederlassungen vorlegen. Die Niederlassung entscheidet, ob der Artikel durch den gleichen oder einen gleichwertigen Artikel ersetzt werden kann oder der Artikel innerhalb einer redlichen Frist repariert wird oder Sie den Kaufbetrag erstattet bekommen.

### **Garantieverfall**

Die Garantie auf den Artikel verfällt, wenn der Mangel oder Defekt verursacht wird durch:

- a) normalen Verschleiß;
- b) ein externes Ereignis (z. B. Sand-, Fall- oder Feuchtigkeitsschäden);
- c) falsche oder unsachgemäße Nutzung;
- d) überfällige oder fehlerhafte Wartung - dazu zählen auch Reparaturen, die nicht im Auftrag von HEMA vorgenommen wurden.

Diese Liste ist nicht erschöpfend.

### **Zusätzliche Sicherheit für eine gute Wahl**

Sie können den unbeschädigten Artikel innerhalb von 30 Tagen nach Ankauf gegen Vorlage des Kaufbelegs umtauschen oder zurückgeben.

## **1. November 2019**

Hema B.V.  
Postbus 37110  
1030 AC Amsterdam  
Niederlande

Die gesetzlichen Rechte und Ansprüche des Kunden bleiben von diesen Garantiebestimmungen unberührt.

**Artículo n.º 80.03.0039**

**Especificaciones técnicas**

Tensión de alimentación: 220-240 V ~ 50 Hz

Potencia consumida: 100 W

Tipo: HP210

Garantía total de HEMA de 2 años

- 100 % poliéster
- 42 x 32 cm
- Lavable a 30° C

**Reemplace la manta eléctrica después de 10 años, o antes si su estado así lo precisa.**

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Antes de utilizar el producto, lea todas las instrucciones que se presentan a continuación para evitar lesiones personales y daños materiales y para obtener unos resultados óptimos del aparato. Asegúrese de mantener este manual en un lugar seguro. Si transfiere el aparato a otra persona, asegúrese de entregarle asimismo el presente manual.

La garantía quedará anulada en caso de daños causados por el incumplimiento por parte del usuario de las instrucciones incluidas en este manual. El fabricante/importador no aceptará ningún tipo de responsabilidad por daños causados por el incumplimiento de las presentes instrucciones o uso negligente o en desacuerdo con los requisitos de este manual.

1. Instrucciones importantes. Conserve para consultas futuras.
2. Este aparato no debe ser utilizado por niños pequeños mayores de tres años, salvo que los controles hayan sido preestablecidos por un padre o guardián, o el niño haya sido instruido apropiadamente en el manejo seguro de los controles.
3. Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisados o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los

riesgos que ello implica. No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

4. Cuando es probable que la unidad se utilice por un largo periodo (p. ej., el usuario se quede dormido), los controles deben ser ajustados al nivel recomendado para usos continuos.
5. Si la va a utilizar por mucho tiempo, pulse el botón de ajuste de la temperatura hasta que la pantalla muestre “1” (el nivel más bajo de la temperatura), a fin de evitar malestares corporales debido a un calor excesivo.
6. Este aparato debe utilizarse únicamente con la unidad de control desconectable KS6 que aparece marcada en el aparato.
7. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido ya sea por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada. De esta manera, se evitarán riesgos innecesarios.
8. Cuando vaya a guardar la unidad, espere a que se enfríe antes de doblarla.
9. No arrugue la unidad al guardarla poniendo artículos encima.
10. Revise la unidad con frecuencia por indicios de daño o deterioro. En caso de tales indicios, de no haberse utilizado correctamente, o de no funcionar, devuélvala al proveedor antes de volver a encenderla.
11. Esta unidad no está concebida para uso médico en hospitales.
12. No la utilice mojada.
13. Esta unidad no debe ser utilizada por personas insensibles al calor o personas muy vulnerables que no sean capaces de reaccionar ante un calor excesivo.
14. Los niños menores de tres años no deben usar esta unidad debido a su inhabilidad para reaccionar a un calor excesivo.

15. No sumerja el aparato ni el enchufe en agua u otros líquidos. ¡Peligro de muerte por electrocución!
16. No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
17. No utilice al aparato para un uso distinto del previsto.
18. Procure no quedarse dormido cuando la esté utilizando. Si se siente cansado mientras la está utilizando, seleccione el nivel 1 por seguridad.
19. Revise la unidad con frecuencia por indicios de daño o deterioro. En caso de tales indicios o de un uso inapropiado de la unidad, devuélvala al proveedor antes de continuar usándola.
20. El interruptor o controlador no debe mojarse durante el lavado y, durante el secado, el cable debe colocarse de tal forma que el agua no pueda fluir hacia el interruptor o controlador.
21. No apto para usarse en hospitales, clínicas, etc.
22. La esterilla eléctrica no es un producto médico.
23. No usar con personas incapacitadas, niños o personas insensibles al calor.
24. Cuando no esté en uso, siga las instrucciones del siguiente párrafo del manual.



## DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Lea las instrucciones de uso



No lavar con lejía



No secar en la secadora



No planchar



No limpiar en seco



No insertar imperdibles

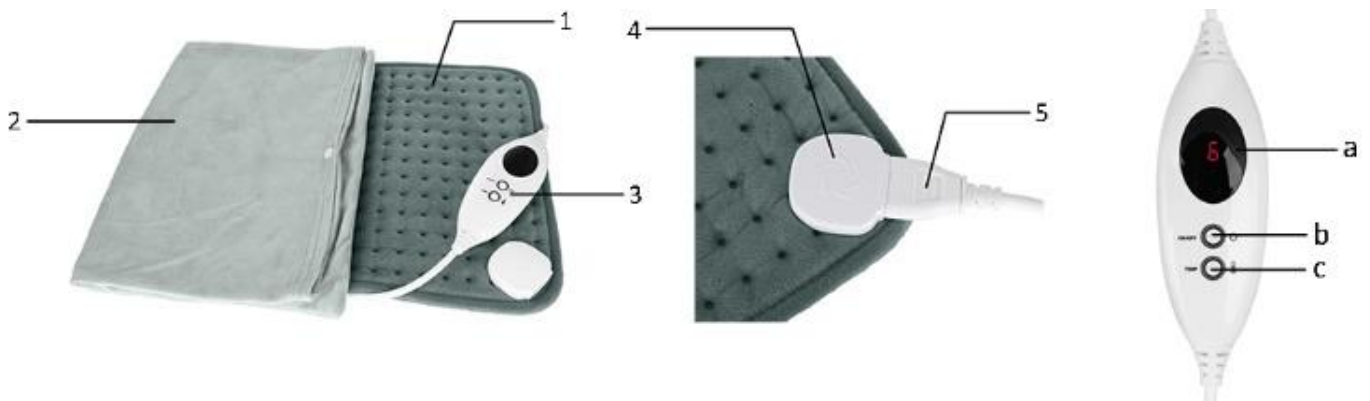


No usar doblada o arrugada



Temperatura máxima de lavado: 30 °C, ciclo suave.

## DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES



1. Esterilla eléctrica
2. Funda de esterilla
3. Controlador
  - a. Pantalla digital
  - b. Interruptor
  - c. Botón de ajuste de la temperatura
4. Toma de conexión de la esterilla eléctrica al cable de alimentación
5. Conector del cable del cable de alimentación a la esterilla eléctrica

## CÓMO USAR LA ESTERILLA ELÉCTRICA

Asegúrese de que haya una toma eléctrica cerca y que nadie pueda tropezar con el cable de alimentación cuando se esté usando. Cuando está enchufada a la corriente, el controlador debe permanecer al alcance del usuario.

Asegúrese de que el conector del cable de alimentación esté bien introducido en la toma de la esterilla eléctrica.

1. Pulse el interruptor durante 3 segundos para encender la unidad. La pantalla mostrará el nivel "3" de la temperatura.
2. Pulse el botón de ajuste de la temperatura para seleccionar un nivel de temperatura entre el 1 y el 6 (de más bajo a más alto), en función de las sensaciones de su cuerpo.
3. Si la va a utilizar por mucho tiempo, pulse el botón de ajuste de la temperatura hasta que la pantalla muestre "1" (el nivel más bajo de la temperatura), a fin de evitar malestares corporales debido a un calor excesivo.
4. Después de usar la unidad, pulse el interruptor durante 3 segundos para apagarla. Desenchufe la esterilla eléctrica de la toma de corriente.

Nota:

- Antes de usar la unidad, precaliéntela al nivel de temperatura "6" (el nivel más elevado) durante 10 minutos.
- Tras 90 minutos funcionando, la esterilla eléctrica se apagará automáticamente.

### Después de usar

Cuando no se esté utilizando, apague la esterilla eléctrica y desenchúfela de la toma de corriente. Tire siempre del enchufe, no del cable de alimentación. Si la esterilla eléctrica no se va a utilizar por un largo periodo, guárdela en un lugar fresco y seco.

Nota:

Esta esterilla eléctrica viene con una funda para limpiar con facilidad. La esterilla eléctrica puede utilizarse directamente o con la funda. Si se utiliza con la funda, asegúrese de que la toma de la esterilla esté orientada hacia la abertura lateral de la funda.

### Atención

- a. Si aparece "P" en la pantalla, compruebe si el conector (imagen 1) del producto está bien conectado o no y pruebe a encenderlo de nuevo. Si el problema persiste, significa que hay algún problema con las conexiones internas del producto. Solicite ayuda al servicio de posventa.
- b. Si aparece "E" en la pantalla, significa que el producto está averiado.
- c. Si el controlador muestra "C", significa que se ha sobrecalentado. Por favor, desconecte el aparato de la corriente y espere a que el controlador se enfríe para volver a usarlo con seguridad.



Imagen 1

### ADVERTENCIA: Riesgo de quemaduras

- El uso prolongado al nivel máximo puede causar quemaduras.
- Para evitar quemaduras en la piel, sienta la temperatura con el dorso de la mano antes de usar la unidad (no use la palma, dado que es menos sensible que otras partes del cuerpo).
- No use la esterilla eléctrica directamente sobre su piel.

## LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y el conector de la toma de la esterilla eléctrica antes de limpiarla.
- Ni el controlador ni el cable de alimentación deben entrar en contacto con la humedad, el agua o algún otro líquido. En caso contrario, podría producirse una descarga eléctrica. Asimismo, la esterilla eléctrica no debe estar húmeda cuando se utilice. Utilice solamente cuando esté seca – ¡Nunca húmeda!–.
- La esterilla eléctrica y la funda pueden lavarse en la lavadora (sin el cable ni el controlador). Ajuste la lavadora al modo de lana o ropa delicada, a una temperatura máxima del agua de 30 grados. Después de lavar, extiéndalas sobre un tendedero para que se sequen bien.
- ¡Espere a que la esterilla eléctrica se enfríe antes de doblarla!
- ¡No ponga objetos pesados encima de la esterilla eléctrica!
- ¡La esterilla eléctrica no debe arrugarse!
- ¡Guarde siempre la esterilla eléctrica en un lugar fresco y seco donde esté protegida de otras fuentes de calor!

## RECICLAJE

Este aparato está marcado con el símbolo de la clasificación selectiva relativa a los desechos de equipos eléctricos y electrónicos.

Esto significa que este producto debe ser tomado a cargo por un sistema de colecta selectiva conforme a la directiva europea 2012/19/EU ya sea con el fin de poder ser reciclado o bien desmantelado para reducir cualquier impacto en el medio ambiente.



Para más información, puede contactar a su administración local o regional.

Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

## CALIDAD

HEMA le da mucha importancia a la seguridad y la calidad. Disponemos de nuestro propio laboratorio en el que controlamos la seguridad eléctrica y funciones de todos los aparatos antes de incorporarlos al surtido. Además, HEMA vela junto con el fabricante por la calidad del producto.

## SEGURIDAD

Es posible que este artículo de HEMA cuente con una tira de plástico de seguridad. La encontrará en la parte inferior del aparato. Esta tira no influye en la calidad ni en el funcionamiento del artículo y se puede retirar sin ningún problema.

## AVERÍAS Y REPARACIÓN

En el caso de un aparato defectuoso, llévelo a reparar a un establecimiento Hema.

No intente reparar Ud. mismo el aparato.

Si necesita que se le repare un aparato, puede entregarlo bien embalado, preferiblemente en el envase original, a un establecimiento Hema. Si estuviera dentro del plazo de garantía, lleve el comprobante.

## GARANTÍA

El período de garantía es de 2 años a partir de la fecha de compra. Guarde siempre su recibo en un lugar seguro. Es aconsejable hacer una foto del recibo y guardarlo en alguna parte. Así siempre tendrá un recibo fácil de leer en su posesión.

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

### Garantía de calidad de HEMA

HEMA garantiza que el artículo que ha adquirido cumple la calidad y las propiedades que puede esperar del mismo. Estas condiciones de la garantía son válidas sin perjuicio de los derechos legales del cliente, y son aplicables en todos los países en los que HEMA tenga establecimientos.

**Uso de la garantía**

Si desea hacer uso de la garantía, deberá entregar el artículo junto con el recibo de compra en uno de nuestros establecimientos. El establecimiento en cuestión determinará si sustituye el artículo (por otro igual o equivalente), si se repara dentro de un plazo razonable o si le devuelve el importe de compra.

**Vencimiento de la garantía**

La garantía de este artículo perderá su validez si el fallo o avería ha sido causado por:

- a) desgaste normal;
- b) un suceso exterior (por ejemplo, daños debidos a arena, una caída o humedad);
- c) uso erróneo o indebido; o
- d) mantenimiento atrasado o incorrecto, dentro de lo cual se incluye una reparación que no se ha realizado a iniciativa de HEMA.

Esta enumeración no es exhaustiva.

**Seguridad adicional para una buena elección**

Podrá canjear o devolver el artículo en un plazo de 30 días desde la compra (siempre que esté en perfectas condiciones y tenga el recibo de compra).

**1 de noviembre de 2019**

Hema B.V.  
Postbus 37110  
1030 AC Ámsterdam  
Países Bajos

Estas condiciones de garantía son válidas sin perjuicio de los derechos legales o reclamaciones del cliente.

